



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1110
23 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (МНООНА)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 15 резолюции 1202 (1998) Совета Безопасности от 15 октября 1998 года, в котором Совет, в частности, просил меня представить к 23 ноября 1998 года всеобъемлющий доклад, с тем чтобы он имел возможность рассмотреть будущую роль Организации Объединенных Наций в Анголе и вынести рекомендации в отношении путей более эффективного осуществления мер, введенных Советом Безопасности в отношении Национального союза за полное освобождение Анголы (УНИТА). В докладе охватываются события, происшедшие со времени представления моего последнего доклада от 8 октября 1998 года (S/1998/931).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. В течение рассматриваемого периода мирный процесс в Анголе продолжал находиться в тупике. УНИТА по-прежнему отказывается выполнять свои самые важные обязательства по Лусакскому протоколу (S/1994/1441, приложение), включая демилитаризацию своих сил и распространение государственного управления на всю территорию страны.

3. При этом никаких контактов между правительством и г-ном Жонасом Савимби и его группой не было, а совместные механизмы, созданные для осуществления мирного процесса на национальном и местном уровнях, включая Совместную комиссию, были парализованы. Обе стороны продолжали испытывать взаимное недоверие. Кроме того, правительство по-прежнему неохотно позволяло моему Специальному представителю г-ну Иссе Б.Я. Диалло вступать в непосредственные контакты с г-ном Савимби и его группой.

4. В течение рассматриваемого периода я поддерживал контакт со всеми заинтересованными сторонами. В этом контексте 15 октября 1998 года я встретился с генералом Хигину Карнейру, ангольским заместителем министра по делам

территориального управления и заместителем главы правительственной делегации в Совместной комиссии. 21 октября я ответил на послание г-на Савимби, которое было распространено среди членов Совета Безопасности. В своем письме я выразил чрезвычайную обеспокоенность по поводу развала мирного процесса в Анголе и настоятельно призвал г-на Савимби завершить выполнение всех нерешенных задач, поставленных в Лусакском протоколе, без дальнейших задержек. Я также обратился к г-ну Савимби с призывом ответить на предложение, направленное ему моим Специальным представителем в письме от 6 октября 1998 года.

5. В сотрудничестве с представителями трех государств-наблюдателей за мирным процессом в Анголе (Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки) мой Специальный представитель рассмотрел пути активизации мирного процесса. В этой связи г-н Диалло неоднократно встречался с правительственной делегацией в Совместной комиссии в целях разъяснения смысла резолюции 1202 (1998) Совета Безопасности от 15 октября. Правительство подтвердило свой отказ продолжать какой-либо диалог с г-ном Савимби и вновь высказало свою позицию, заключающуюся в том, что в Совместной комиссии УНИТА должен представлять недавно созданный Комитет обновления УНИТА. Г-н Диалло также регулярно поддерживал связь с руководством УНИТА в Баилундо и Андуло, в частности с заместителем Председателя УНИТА Дембу. В ходе этих контактов г-н Диалло сообщил стороне г-на Савимби об ожиданиях международного сообщества и обратил внимание УНИТА на настоятельную необходимость всестороннего сотрудничества в деле скорейшего осуществления Лусакского протокола.

6. Мой Специальный представитель встретился также с членами Временной политической комиссии Комитета обновления УНИТА. Комиссия обратилась к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать содействие в реинтеграции демобилизованных солдат УНИТА, особенно в сельскохозяйственные проекты. Она заявила о своей готовности к возобновлению ангольским правительством осуществления проекта демобилизации, который известен под названием "Четвертый компонент ангольских вооруженных сил" и который предусматривает подготовку и временное включение бывших солдат в состав Ангольских вооруженных сил (АВС) в целях привлечения их к осуществлению проектов восстановления объектов инфраструктуры страны.

7. Комитет обновления УНИТА 13-15 октября 1998 года провел в Луанде свою общую конференцию. В конференции приняли участие 280 делегатов, представлявших 17 из 18 провинций Анголы. В заключительном коммюнике участники конференции объявили о создании Временного политического комитета, который будет управлять делами движения до следующего партийного конгресса. Конференция постановила также сохранить всех депутатов УНИТА в Национальной ассамблее, пересмотрев ранее принятое решение о временном выводе из ее состава 15 из 70 депутатов УНИТА. В результате удалось избежать возможного спора при открытии 20 октября 1998 года текущей сессии Ассамблеи. Однако вопрос о руководстве парламентской группы УНИТА остался нерешенным. Ранее группа провела заседание и назначила своим руководителем г-на Чивукувуку, однако в конце сессии Национальной ассамблеи председатель Ассамблеи объявил, что Комитет обновления УНИТА назначил руководителем парламентской группы УНИТА другое лицо, г-на Мануваколу, который только что занял свое место в парламенте.

8. 27 октября 1998 года решением, принятым 115 голосами при 61 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против, Национальная ассамблея отменила принятый в соответствии с Лусакским протоколом закон о предоставлении г-ну Савимби особого статуса как руководителю крупнейшей оппозиционной партии. Принятие этого решения объяснялось невыполнением г-ном Савимби обязательств, возложенных на его сторону согласно Протоколу.

9. В период с 9 по 16 и 18 ноября 1998 года мой Специальный представитель совершил поездки в Южную Африку, Намибию, Зимбабве, Кот-д'Ивуар, Буркина-Фасо и Габон в целях проведения консультаций с региональными лидерами по вопросу о путях и способах восстановления ангольского мирного процесса. Он встретился с президентами Нуйомой, Мугабе, Бедье и Компаоре, а также с министром иностранных дел Южной Африки Нзо и его заместителем г-ном Пахадом и обсудил с ними опасное развитие событий в Анголе и позицию, занятую Советом Безопасности. Г-н Диалло просил их также оказать поддержку в деле скрупулезного выполнения Лусакского протокола в рамках как двусторонних, так и субрегиональных усилий. Руководители, которых посетил г-н Диалло, осудили позицию г-на Савимби и подчеркнули необходимость усиления международного давления, оказываемого с целью заставить его выполнить свои обязательства. Они вновь заявили также о своей поддержке Лусакского мирного процесса и сохраняющегося присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе. Большинство региональных руководителей подчеркнули необходимость политического урегулирования в Анголе, но при этом они высказали также мнение о необходимости усиления существующего режима санкций.

III. ПОЛОЖЕНИЕ В ВОЕННОЙ ОБЛАСТИ И АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

10. Положение в плане безопасности на всей территории страны продолжало оставаться опасным, особенно в северном и северо-восточном регионах, где правительство и силы УНИТА продолжали проводить крупные военные операции. Возобновление боевых действий, отмеченное, согласно сообщениям, в провинциях Северная Лунда, Бенгела и Кунене, привело к дальнейшему ухудшению в них условий с точки зрения безопасности. Вследствие сохранения опасной обстановки свободное передвижение людей и товаров во многих районах Анголы было затруднено.

11. В северном регионе правительственные силы восстановили контроль над Сонго, Макелой-ду Зомбу, Китеше и Пури и продолжают вести бои за ряд районов в провинциях Уиже и Северная Кванза. Силы УНИТА, к которым, по утверждениям, присоединились некоторые повстанческие элементы из Демократической Республики Конго, временно взяли под свой контроль ряд населенных пунктов в этих провинциях и предприняли большое число атак, безуспешно пытаясь захватить районы, прилегающие к городу Уиже. Вместе с тем УНИТА продолжает контролировать восточные части провинции Северная Кванза. Больше всего вновь пострадал северо-восточный регион, что объясняется возобновлением военных операций, направленных на овладение алмазодобывающими районами, а также стратегической шоссейной дорогой, связывающей города Маланже и Сауримо с Луандой.

12. В провинции Маланже АВС, которые по-прежнему удерживают коридор в северной и южной частях города, вновь захватили Какуламу, Мушике, Камбондо и Кatalу. Однако силы УНИТА недавно завладели Н'Гола Луиже и Киуаба Н'Зоги в северной части города

Маланже и, согласно сообщениям, взорвали мост на реке Ломбе. Они продолжали периодически перекрывать главные дороги и проводить беспокоящие операции против АВС и Ангольской национальной полиции (АНП). АВС использовали свою авиацию, а также дальнобойную артиллерию для сдерживания УНИТА, укрепляя при этом свои позиции в районах Луремо, Миландо и Кафунфо и готовясь к очистке других районов сопротивления УНИТА.

13. Силы ангольского правительства присутствуют в районах Андрада и Дундо в провинции Северная Лунда, что имеет своей целью предотвратить любые проникновения УНИТА из Демократической Республики Конго. Они провели также наступательные операции в провинции Южная Лунда, захватив Мукондо, Муреиже и Чилуаже, последний из которых является важной базой, облегчающей передвижение УНИТА через границу. Сообщения о боях в провинции Кунене и Бенгела подтверждают намерения правительства заставить УНИТА покинуть его базы в Каикуме и блокировать передвижение УНИТА.

14. Хотя свобода передвижения персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) по-прежнему ограничивалась местными должностными лицами АВС и АНП, в целом Миссии оказывалось эффективное содействие на провинциальном и национальном уровнях. В результате военные наблюдатели МНООНА имели возможность осуществлять ограниченное наблюдение за нарушениями прекращения огня и расследования в связи с такими нарушениями.

15. В рамках мер по обеспечению своей реконфигурации (см. пункты 34 и 36 доклада от 8 октября 1998 года (S/1998/931) МНООНА передислоцировала 50 из 65 военнослужащих, которые были направлены в опорные пункты в контролируемых УНИТА районах Андуло и Баилундо. По состоянию на 20 ноября из этих двух мест осталось передислоцировать в общей сложности 15 сотрудников. Вывод сотрудников Организации Объединенных Наций, на котором отразились плохие погодные условия и неудовлетворительное состояние взлетной полосы в Андуло, проводится поэтапно. Принимаются все меры для скорейшей передислокации остального персонала МНООНА в более безопасные районы. МНООНА будет продолжать делать все возможное для повышения уровня безопасности своих опорных пунктов и обеспечения безопасности и охраны своего персонала.

16. Общая численность военного компонента Миссии составляет 677 человек: три пехотные роты (407 военнослужащих), вертолетное подразделение и подразделение связи, 90 военных наблюдателей и 40 штабных офицеров. 11 ноября правительство Румынии уведомило меня о своем намерении в декабре 1998 года вывести свою пехотную роту (137 человек). Секретариат обратился к Румынии с просьбой пересмотреть свое решение. Секретариат продолжает также свои усилия по отысканию замены португальскому военному госпиталю, который был репатриирован по просьбе правительства Португалии 7 октября 1998 года.

IV. АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПОЛИЦИЕЙ

17. Гражданские полицейские наблюдатели продолжали по мере возможности выполнять свои задачи, предусмотренные в Лусакском протоколе и соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Вместе с тем ухудшение условий безопасности

в стране, ограничения и зачастую отсутствие содействия проводимой работе со стороны как местного правительства, так и официальных представителей УНИТА имели серьезные негативные последствия для их деятельности по патрулированию и наблюдению.

18. Полицейские наблюдатели по-прежнему следят за деятельностью Ангольской национальной полиции (АНП), особенно в районах, ранее находившихся под контролем УНИТА, с целью содействовать обеспечению ее нейтралитета и беспристрастности и уважения ею основных прав человека. Отношение некоторых сотрудников АНП к гражданскому населению в этих районах часто вызывало обеспокоенность: имеются многочисленные сообщения и заявления о незаконных арестах и задержаниях. В этой связи МНООНА продолжает добиваться от правительства сотрудничества в деле реализации программы профессиональной подготовки сотрудников АНП по вопросам соблюдения международно признанных полицейских процедур и стандартов.

19. Согласно информации МНООНА, АНП по-прежнему обеспечивает в целом приемлемую охрану представителей УНИТА в Луанде. Компонент гражданской полиции МНООНА в сотрудничестве с наблюдателями, занимающиеся в составе Миссии вопросами прав человека, проводили патрулирование и посещали тюрьмы в целях наблюдения за положением в области прав человека в нескольких провинциях. Гражданская полиция и наблюдатели, занимающиеся вопросами прав человека, сообщили о неудовлетворительных условиях содержания и плохом состоянии помещений в большинстве посещенных центров для задержанных лиц. Пытаясь облегчить свободное передвижение людей, сотрудники гражданской полиции проводили регулярное патрулирование и посещали контрольно-пропускные пункты, созданные АНП и АВС, а также частные охранные фирмы в различных районах страны. Несмотря на то, что количество незаконно созданных контрольно-пропускных пунктов не увеличилось, МНООНА подтвердила обоснованность многих сообщений о случаях взяточничества, запугивания и установления разного рода ограничений, имевших место на указанных контрольно-пропускных пунктах. Между тем не было достигнуто никаких успехов в деле выполнения такой важной задачи, как разоружение гражданского населения, что крайне необходимо для укрепления мира и безопасности в Анголе.

V. АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА

20. Ухудшение положения с точки зрения безопасности сопровождалось увеличением числа сообщений о нарушениях прав человека, совершенных по отношению к гражданскому населению, в частности в провинциях Уиже, Маланже, Уамбо и Бие. В МНООНА поступил ряд сообщений о случаях неизбирательных и суммарных казней, пыток и плохого обращения, преследований и запугивания, похищения людей, уничтожения собственности и насильственных перемещений, которые якобы имели место в ходе совершавшихся бойцами УНИТА нападений на деревни и засад. Нападения, а также слухи о нападениях повлекли за собой непрерывный процесс перемещения гражданских лиц. Серьезную обеспокоенность вызывают очередные кампании принудительного призыва на службу в АВС и АНП, а также непрекращающиеся похищения гражданских лиц в провинции Уиже, которые предположительно совершали силы УНИТА. Сообщалось также о произвольных арестах и убийствах сотрудниками сил безопасности нескольких лиц, которые подозревались в принадлежности к УНИТА, на севере страны в октябре 1998 года.

21. В рамках своей деятельности в области организационного строительства компонент прав человека МНООНА принимал приглашения участвовать в подготовке на уровне провинций сотрудников АНП и работников сферы гражданского просвещения по вопросам применения принципов, связанных с правами человека, в правоохранительной деятельности. В настоящее время МНООНА совместно с правительством проводит работу с целью использовать эти специальные инициативы в качестве основы для подготовки долгосрочной программы. В ходе посещений

/...

сотрудниками компонента прав человека и гражданской полиции тюрем и центров для задержанных лиц в провинциях Уила и Бие (см. пункт 19 выше) была выявлена необходимость оказания правительству помощи в решении проблем, связанных с ресурсами, и других проблем в этой важной области.

22. Несмотря на серьезные трудности, ряд неправительственных организаций и религиозных и профессиональных групп по-прежнему стремятся заниматься вопросами поощрения и защиты прав человека в стране. Во взаимодействии с двумя ангольскими неправительственными организациями и при участии трех государственных ведомств компонент прав человека организовал трехдневную конференцию с участием представителей 23 различных НПО из 11 провинций, которые обсудили формы своего сотрудничества, направленного на повышение эффективности деятельности в области гражданского просвещения и защиты прав человека. Религиозные и другие организации также обратились к МНООНА с просьбой оказать поддержку в создании сетей, состоящих из лиц, которые занимаются вопросами поощрения прав человека. Весьма эффективными средствами улучшения обмена идеями относительно обеспечения более глубокого понимания вопросов прав человека между гражданским обществом и правительством, а также в рамках самого гражданского общества являются радио, телевидение и театр.

23. Изложенные в моем последнем докладе Совету Безопасности (S/1998/931) замечания относительно того, что деятельность в области прав человека должна продолжаться, с тем чтобы оказать ангольцам помощь в укреплении законности и поощрении благого управления в стране, остаются в силе.

VI. ГУМАНИТАРНЫЕ АСПЕКТЫ

A. Чрезвычайная помощь и восстановление

24. Гуманитарная ситуация в стране еще более ухудшилась в результате обострения проблемы отсутствия безопасности и нестабильности в некоторых регионах Анголы и срыва восстановления социально-экономических структур и служб. Эскалация военных действий и нападений на деревни и устройство засад в различных районах северной части страны вынуждают мирных жителей бросать свои дома и спасаться бегством. Как следствие, подтвержденное число внутренних перемещенных лиц с января 1998 года увеличилось до 331 000 человек, в том числе более чем на 150 000 человек с 1 сентября 1998 года. В связи с этим гуманитарные организации сосредоточили свои усилия на переговорах о создании временных поселений для этих внутренних перемещенных лиц в районах, где правительство может предоставить пахотные земли, а гуманитарные учреждения - обеспечить семена и инвентарь. Вынужденная миграция населения оказалась также тяжелым бременем для семей и общин, принимающих внутренних перемещенных лиц. В результате этого большинство из этих общин также оказались в уязвимом положении.

25. Отсутствие доступа к пострадавшему населению - из-за обострения проблемы отсутствия безопасности - не дает возможности гуманитарным организациям в полной мере осуществлять свою деятельность. Так как ситуация остается крайне нестабильной, гуманитарные учреждения в настоящее время не имеют доступа приблизительно на 50 процентов территории страны, в том числе в северные, восточные и центральные регионы. Мировая продовольственная программ (МПП) вынуждена полагаться на дорогостоящий воздушный транспорт для доставки помощи в столицы провинций и нередко не имеет возможности выехать за пределы городов. Поэтому информация о положении в области здравоохранения, питания и общих условиях жизни около 30 процентов ангольского населения является ограниченной. К числу последних из ряда трагических инцидентов, связанных с гуманитарным персоналом, относится совершенное 14 ноября 1998 года неопознанными

/...

вооруженными лицами нападение, в результате которого в Куито (провинция Бие) был застрелен работник МПП. На следующий день колонна из 40 грузовиков с продовольственной помощью, включая автомашины сопровождения Организации Объединенных Наций, была задержана в Алту Хама (провинция Уамбо) в связи с поступившими сообщениями о боевых действиях в этом районе, но впоследствии смогла вернуться в город Уамбо.

26. Хотя урожай в Анголе в целом в 1997 году и начале 1998 года был неплохим, предполагается, что стране придется все равно импортировать около 470 000 метрических тонн продовольственной помощи. МПП ожидает, что структурный продовольственный дефицит в 1999 году вряд ли уменьшится. Учреждения Организации Объединенных Наций будут продолжать работать над решением этих проблем в следующем году и предоставлять продукты питания наиболее уязвимым группам населения, стараясь при этом избежать возникновения у этих категорий населения зависимости от продовольственной помощи.

27. Я крайне обеспокоен бедственными условиями жизни незащищенных групп населения в Анголе. Последние выводы свидетельствуют о том, что затянувшийся конфликт оказывает серьезное негативное воздействие на секторы здравоохранения, образования и социального обслуживания. Большинство учреждений общественного здравоохранения испытывают дефицит в оборудовании и обычных лекарственных препаратах. В результате этого ангольцы вынуждены покупать лекарства на "черном" рынке по непомерно высоким ценам, при этом 40 процентов населения вообще не имеет доступа к медицинскому обслуживанию. Эта ситуация, вполне вероятно, ухудшится с началом сезона дождей, в течение которого заболеваемость малярией резко возрастает. Ангола, где смертность среди детей в возрасте до пяти лет составляет почти 30 процентов, занимает одно из последних мест в мире по этому критически важному показателю состояния здоровья. Имеются также сведения об увеличении числа случаев недоедания, главным образом среди маленьких детей. Существуют опасения, что если ситуация не улучшится, то много детей погибнет от излечимых болезней и в Анголе появится новое поколение детей, не имеющих начального образования.

28. Ряд программ и учреждений Организации Объединенных Наций оказывают правительству активную поддержку в укреплении его потенциала по координации гуманитарной деятельности и удовлетворению потребностей населения. В рамках проекта министерства по социальным вопросам и реинтеграции по созданию потенциала Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами оказывает помощь

в укреплении организационного потенциала Анголы по содействию реинтеграции перемещенных лиц и созданию национального потенциала реагирования на чрезвычайные ситуации.

29. Учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеры по гуманитарной деятельности в Анголе завершают подготовку объединенного межучрежденческого призыва на 1999 год, в рамках которого необходимо будет мобилизовать приблизительно 66 млн. долл. США на оказание чрезвычайной помощи и мероприятия по жизнеобеспечению уязвимых категорий населения. Я обращаюсь к странам-донорам с просьбой щедро откликнуться на этот призыв, что помогло бы также правительству взять на себя большую часть обязанностей по оказанию базовых услуг нуждающемуся населению. Принимая во внимание гуманитарный кризис в Анголе, Межучрежденческий постоянный комитет 2 ноября 1998 года продлил действие мандата Группы Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи до конца 1999 года.

30. Крайне важно, чтобы все стороны в Анголе уважали нормы международного гуманитарного права, не посягали на безопасность сотрудников гуманитарных организаций и предоставили беспрепятственный доступ к уязвимым группам населения, где бы они ни находились.

В. Социальная реинтеграция демобилизованных военнослужащих

31. Политическая обстановка и положение в области безопасности в стране имеют серьезные последствия для осуществления Программы социальной реинтеграции демобилизованных военнослужащих, и поэтому масштабы ее деятельности по оказанию услуг в сельской местности были ограничены во всех провинциях. В соответствии с условиями этапа IV плана безопасности сотрудники Программы были эвакуированы из всех провинций. Там, где позволяют обстоятельства, Программа продолжает свою деятельность по оказанию помощи в восстановлении социальной инфраструктуры и предоставлении демобилизованным военнослужащим возможностей для обучения на курсах профессионально-технической подготовки и овладения навыками создания микропредприятий. Однако все большее число уже расселенных демобилизованных военнослужащих и членов их семей вынуждены покидать свои общины из-за царящего в сельской местности насилия. Между тем ангольское правительство недавно одобрило создание четвертого компонента АВС, известного как Национальный корпус примирения (см. пункт 6 выше), который будет обеспечивать реабилитацию около 170 000 демобилизованных военнослужащих АВС и УНИТА и членов их семей.

С. Разминирование

32. Хотя условия с точки зрения безопасности не способствуют надлежащему осуществлению программы разминирования, правительство и ПРООН пришли к общему мнению о том, что следует во что бы то ни стало избежать полной приостановки деятельности в этой области. Усилия семи групп по разминированию были ограничены пределами столиц провинций, а затем в четырех районах деятельность была приостановлена. Из-за многочисленных сообщений об инцидентах, связанных с минами, в частности с активными действиями по установке новых мин, становится все труднее осуществлять процесс информирования международной общественности и обеспечивать финансовую поддержку программы. Имеющиеся в настоящее время средства позволят продолжить деятельность в рамках программы, хотя и в ограниченном объеме, до конца 1998 года. Организация Объединенных Наций намерена обратиться к международному сообществу с просьбой обеспечить надлежащую поддержку этой важной программы разминирования в рамках Межучрежденческого совместного призыва 1999 года.

VII. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

/...

33. Острые экономические проблемы, с которыми сталкивается Ангола, усугубляются рядом факторов. К ним относится и тот факт, что по военным соображениям и соображениям безопасности правительство отложило реализацию ряда важных экономических решений, в частности осуществление своей среднесрочной программы стабилизации и подъема экономики на период 1998-2000 годов. Сильная зависимость экономики Анголы от положения дел в нефтяном секторе, на которое серьезное негативное воздействие оказало резкое падение цен на нефть на мировом рынке, также является фактором, усугубляющим кризис. Эти факторы привели к возникновению нынешних крупных макроэкономических диспропорций, включая высокие темпы инфляции, быстрое ухудшение ситуации с валютным курсом, чрезмерный бюджетный дефицит и быстрое увеличение денежной массы, а также невыплату на протяжении нескольких месяцев зарплаты государственным служащим. К концу сентября 1998 года совокупный месячный темп инфляции достиг 45,2 процента, а валютный курс резко изменился по сравнению с официально установленным курсом. Быстро возрастала стоимость национальной валюты, кванзы, на параллельном рынке. Эти события оказали серьезное негативное воздействие на социальный сектор, который испытывает на себе последствия любого сокращения объема запланированных ассигнований. Очевидно, что последние экономические события негативно отразятся на условиях жизни ангольцев, все большее число которых занимаются различными видами деятельности в неформальном секторе, рассматривая это как один из способов выживания.

VIII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

34. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/8 С от 26 июня 1998 года ассигновала на содержание МНООНА первоначальную сумму в 43,6 млн. долл. США брутто из расчета 10,9 млн. долл. США брутто в месяц на период с 1 июля по 31 октября 1998 года. Дополнительные ассигнования на содержание Миссии наблюдателей в период после 31 октября 1998 года, основанные на предложенной мною на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года бюджетной сумме в размере 140,8 млн. долл. США брутто (см. A/52/799/Add.1), ожидают дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Таким образом, в случае принятия Советом решения продлить мандат МНООНА, о чем говорится в пункт 42 ниже, расходы, связанные с содержанием Миссии наблюдателей, будут в пределах предложенного мною бюджета на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года. Пока же, действуя в соответствии с резолюцией 1202 (1998) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат МНООНА до 3 декабря 1998 года, я получил согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на то, чтобы взять на себя обязательства в размере 10,9 млн. долл. США брутто на содержание Миссии наблюдателей в течение ноября 1998 года. По состоянию на 31 октября 1998 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет КНООНА/МНООНА, составила 109 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов на финансирование всех операций по поддержанию мира составил на эту дату 1,6 млрд. долл. США.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

35. За период с момента представления моего предыдущего доклада от 8 октября 1998 года (S/1998/931) не было достигнуто никакого прогресса в осуществлении Лусакского протокола. Произошло дальнейшее ухудшение общего положения в стране с политической и военной точки зрения и с точки зрения безопасности. Диалог между правительством и г-ном Савимби и его движением прекратился. Совместные механизмы, включая Совместную комиссию, не функционируют, а подготовка к открытому военному противостоянию продолжается. В результате

этого МНООНА, по сути дела, не может выполнять значительную часть возложенных на нее задач, а на активное возобновление мирного процесса рассчитывать не приходится.

36. Я крайне обеспокоен этим негативным развитием событий. Я по-прежнему убежден, что долгосрочное военное решение конфликта в Анголе невозможно и что лишь политическое урегулирование на основе Лусакского протокола может способствовать предотвращению дальнейших страданий ангольского народа.

37. Как указывалось в моих предыдущих докладах, УНИТА и его руководство в Баилундо несут главную ответственность за нынешний кризис. Урегулировать этот кризис можно будет лишь при условии, что УНИТА предпримет конкретные действия по осуществлению, без дальнейших задержек, всех своих обязательств по Лусакскому протоколу, включая демилитаризацию всех сил УНИТА и распространение государственного управления на всю территорию страны. Поэтому я призываю г-на Савимби откликнуться на письмо от 6 октября 1998 года, которое было направлено ему моим Специальным представителем и в котором содержится ряд конкретных предложений, направленных на возобновление мирного процесса.

38. Между тем мой Специальный представитель, который обеспечивал связь со всеми соответствующими сторонами в Луанде, включая различные группировки УНИТА, по-прежнему не может установить прямые контакты с г-ном Савимби. При этом следует отметить, что недавняя отмена Национальной ассамблеей закона о предоставлении особого статуса г-ну Савимби может сделать абсолютно невозможным достижение политического компромисса. Хотя очевидно, что г-н Савимби и его сторона несут главную ответственность за нынешний тупик, отказ от всех контактов и диалога с ним вряд ли будет способствовать делу мира и национального примирения, по крайней мере в обозримом будущем.

39. В то же время, как это выявилось в ходе визита моего Специального представителя в ряд африканских стран, важно, чтобы все государства-члены, которых это касается, в частности страны этого региона, приложили все усилия к обеспечению активного сотрудничества в неукоснительном выполнении мер, введенных Советом Безопасности.

40. Учитывая сохранение опасной обстановки на всей территории страны, я хотел бы вновь напомнить обеим сторонам об их главной ответственности за обеспечение охраны и безопасности всего персонала Организации Объединенных Наций. Любая попытка ограничить свободу передвижения миротворцев, особенно в нестабильных ситуациях, является абсолютно нетерпимой. В этой связи я выражаю сожаление по поводу трагического инцидента, в ходе которого в Куито (провинция Бие) 14 ноября был убит сотрудник, занимавшийся оказанием гуманитарной помощи. Я дал указание МНООНА

продолжать корректировать схему ее дислокации с учетом нового положения в плане безопасности и продолжать реконфигурацию присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе, о которой говорилось в пункте 36 моего вышеупомянутого доклада (S/1998/931).

41. Накануне четвертой годовщины подписания Лусакского протокола, состоявшегося 20 ноября 1994 года, представитель правительства якобы заявил, что если МНООНА и "Тройка" не будут участвовать в заседании Совместной комиссии наряду с Комитетом обновления УНИТА, то правительство разрешит оставшиеся вопросы по Протоколу "в двустороннем порядке" с Комитетом обновления. Я пока не получил никаких официальных разъяснений по поводу этого заявления. В этой связи следует напомнить, что при заключении Лусакского протокола стороны в конфликте обратились к Организации Объединенных Наций с четкой и настоятельной просьбой оказать им помощь в осуществлении этого протокола. В соответствии с мандатом Совета Безопасности Организация Объединенных Наций на протяжении последних четырех лет помогала ангольцам в создании и поддержании обстановки, способствующей миру и политическому примирению. Организация Объединенных Наций может гордиться тем, что было сделано международным сообществом для содействия достижению этих благородных целей в Анголе.

42. При этом я все же исхожу из того, что, несмотря на отсутствие прогресса в деле осуществления Лусакского протокола и соответствующих резолюций Совета Безопасности, международному сообществу следует продолжать прилагать усилия с целью убедить стороны, насколько это возможно, отказаться от возврата к войне. Поэтому я предлагаю продлить мандат МНООНА еще на один короткий период продолжительностью до трех месяцев при том понимании, что, если обстановка в плане безопасности станет невыносимой, я немедленно вновь обращусь к Совету Безопасности и представлю дополнительные рекомендации, в том числе, если это будет необходимо, о выводе МНООНА.

43. Что касается гуманитарного аспекта, то замечания, высказанные мною в моем предыдущем докладе Совету Безопасности, остаются в силе. Поэтому я призываю международное сообщество предоставить остро необходимые финансовые и иные ресурсы, с тем чтобы уязвимые группы населения в Анголе по-прежнему могли получать чрезвычайную помощь. Кроме того, я призываю сообщество доноров щедро откликнуться на очередной межучрежденческий совместный призыв о помощи Анголе.

44. И наконец, я хотел бы воздать должное всему персоналу МНООНА, а также персоналу программ Организации Объединенных Наций, фондов, учреждений и неправительственных организаций, действующих в Анголе, за их отличную работу в исключительно тяжелых условиях. Я хотел бы также выразить признательность всем трем государствам-наблюдателям, их представителям в Анголе и всем соответствующим государствам-членам за их неустанные усилия по поддержке ангольского мирного процесса.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе:
предоставленный персонал по состоянию на 17 ноября 1998 года

Страна	Военные наблюдатели	Гражданские полицейские наблюдатели	Штабные офицеры ^a	Войска	Всего
Аргентина	-	15	-	-	15
Бангладеш	3	20	1	-	24
Бразилия	4	11	2	-	17
Болгария	3	17	-	-	20
Конго	2	-	-	-	2
Египет	3	15	-	-	18
Франция	3	-	-	-	3
Гамбия	-	4	-	-	4
Гана	3	6	-	-	9
Гвинея-Бисау	2	4	-	-	6
Венгрия	3	8	-	-	11
Индия	5	11	8	135	159
Иордания	3	19	-	-	22
Кения	3	6	-	-	9
Малайзия	4	20	-	-	24
Мали	3	20	-	-	23
Намибия	-	-	2	134	136
Новая Зеландия	3	-	-	-	3
Нигерия	4	15	-	-	19
Норвегия	3	-	-	-	3
Пакистан	3	-	1 ^b	-	4
Польша	4	-	-	-	4
Португалия	4	40	4	42	90
Румыния	-	-	4	138	142
Российская Федерация	3	-	3	100	106
Сенегал	4	-	-	-	4
Словакия	3	-	-	-	3
Испания	-	14	-	-	14
Швеция	3	14	-	-	17
Объединенная Республика Танзания	-	3	-	-	3
Украина	3	-	1	-	4
Уругвай	3	31	2	-	36
Замбия	3	22	8	-	33
Зимбабве	3	22	4	-	29
Итого	90	339	40	547	1 016

^a Включая военную полицию.

^b Военный специалист в Школе по разминированию.

M A P
